Fourth Year (السنة الرابعة) Media Translation (أرجمة إعلامية، ف 10/04/2022)

Part A

I_ السؤال الأول _ 24 علامة (12 علامة لكل نص)

النص الأول

تلعب الصحافة دورا هاما في تكوين الوعي العام و رأي عام فعال في بلدنا. فتساعدنا الصحف في معرفة ما يدور في العالم من حولنا. يمكننا أن نقرأ فيها أفكار المفكرين المتميزين. كما أنها تحتوي على الأدب و العلوم و القصص و كل انواع الثقافة.

لنص الثاني

II السؤال الثاني - 16 علامة (4 علامات لكل اجابة)

1- مطالبات باستقالة وزير العدل الأميركي وإنقاذ نفسه

2- ألمانيا : زيادة المستوطنات الإسر ائيلية قد تقضى على حل الدولتين

3- مقتل رجل وإصابة امرأة خلال إطلاق نار

4- اعتقال مشتبه به باختطاف امرأة

III السؤال الثالث - 10 علامات (علامتان لكل إجابة)

1- هيئة تقصى الحقائق

2- هيئة رسم الخطة السياسية

3- مجلس الوصاية

4- وثيقة سرية

5- مجلس المحافظين

Part B

I_ السؤال الأول _ 24 علامة

النص الأول

The Israeli authorities sealed off the occupied West Bank, saying Israeli police were on general state of alert to prevent any new Palestinian attacks against civilian or military Israeli targets, either in Israel or the occupied Palestinian territories.

النص الثاني

Germany is one of the largest trading partners of Iran, but its firms have been under intensive pressure from US to cut ties with Iran, fearing Tehran may try to manufacture nuclear weapons. Iran says its nuclear programme is for peaceful and civilian uses.

II ـ السؤال الثاني - 16 علامات

- 1- China sends 71 tons of medical aid to Venezuela
- 2- Discussion of culture role in integrating immigrants
- 3- Libya to send 30 doctors to help Italy fight Coronavirus
- 4- US soldier killed in attack in Kabul on Thursday

III_ السؤال الثالث _ 10 علامات

- 1- Military actions
- 2- Talk of the hour
- 3- Well-informed source
- 4- Armed conflict
- 5- Axis states